

LA REGION DU LAC TEMISKAMING

Relation d'un voyage d'Ottawa au lac Temiskaming, en Octobre et Novembre 1884.

Pendant tout ce temps, nous avons filé; et, à quatre heures nous prenons terre aux pieds du Long Saut. Un M. Anglin nous emmène dans une embarcation de 55 pieds de long contre nos deux barques, et nous commençons avec ce nouveau transport, qui est un véritable bateau de long cours, l'ascension du plus long rapide de tout le voyage. Nous voyageons à la corde sur une grève accidentée plus que de raison, et ce n'est qu'à neuf heures du soir que, brisés de fatigues, trempés jusqu'aux os, nous pouvons nous sécher auprès d'un bon brasier et nous reposer après nous être mis quelque chose sous la dent.

La nuit promet d'être belle, et bientôt nous dormons tous comme des souches. A six heures, cependant, le lendemain, force nous est bien de nous lever, et nous sommes fort surpris d'apercevoir la terre couverte d'une jolie couche de neige. Le temps est encore chargé; mais, nous nous rembarquons bravement, et à dix heures nous atteignons le dernier rapide qui doit se rencontrer sur notre chemin. Cette dernière bataille est assurément la plus rude que nous ayons encore eu à supporter. Néanmoins, nous rempo tons encore ce combat définitif et à midi nous voguons joyeusement en plein lac Temiskaming.

Le spectacle est vraiment superbe, et le lac, comme une coquette, semble avoir convié tous les rayons du soleil à venir allumer leurs scintillements à sa surface, pour saluer notre arrivée. Les montagnes de la rive, du côté de Québec, qui étaient disparues de nos yeux depuis le Long Saut, nous apparaissent aussi de nouveau au rivage, coupées ici et là de sombres échaux crues et mouillants leurs pieds d'espace en espace dans les eaux limpides de jolies baies. Cette chaîne de montagnes, qui borde la rivière depuis Mattawan, est très étroite, nous dit le père Paradis. Au delà, paraît-il, ce sont de superbes et riches plateaux de terre très favorables à la culture.

Mais, notre premier mouvement d'admiration passé, il nous faut bien nous rappeler que nous sommes trempés jusqu'aux os et que notre estomac crie famine. Nous nous remettons donc à se tant bien que mal, et nous voici en face d'un souper où nous faisons une guerre acharnée au lard, laissant avec dédain de côté les quelques poulet-froids qui subsistent encore dans notre garde-manger. Ce fait va peut-être paraître peu vraisemblable à quelques uns. S'il en est ainsi, je conseille aux incrédules d'aller tâter un peu de notre labour du matin, et ils me diront de leurs nouvelles ensuite.

Nous sommes maintenant au 30 octobre, et à une heure de l'après-midi, nous reprenons notre bateau pour nous diriger vers le fort qui se trouve à cinquante milles de l'entree du lac. Depuis Mattawan, tout le répertoire de nos chansons canadiennes a été exploité; ce qui n'empêche pas notre chanteur en titre, le père Thérien, qui a pu se rendre compte de l'influence que ses chants ont sur les muscles de nos rameurs, d'attaquer hardiment: C'est la belle Française, allons gait, etc. Nous faisons bientôt chorus avec un ensemble et une harmonie capables d'effrayer tous les oiseaux d'alentour.

Pendant que nous glissons tranquillement sur la surface unie du lac, permettez moi, monseigneur, de faire un retour sur la distance de près de quarante milles que nous venons de franchir. Sur tout ce parcours, la rivière est à peu près la seule voie de communication ouverte aux colons du lac Temiskaming; et, disons-le, c'est la meilleure et la plus favorable.

(A suivre.)

Attention, Arrêtez

A L'ETABLISSEMENT DU Principal Tailleur de la Rue Sparks.

Pardessus de première classe. Etouffes à Pantalons des plus recherchées.

Acrotrements complets pour Messieurs. Quatre tailleurs très-compétents sont attachés à l'établissement.

C. AUCLAIR, Prop. 133 Rue Sparks.

DIAMOND DYES

Partout on réclame à grands cris le Diamond Dyes, ce merveilleux remède qui fascine et subjugué le monde, éblouissant tous les yeux.

OPPOSITION LA VIE DU COMMERCE

Je vends mes montres et bijoux de toute sorte à 25 pour cent d'escompte pour argent comptant. Chaque article est garanti, et s'il n'est pas tel que représenté, la vente est nulle.

J'ai une grande variété de joues en or solide. H. NOREZ, 30, Rue Rideau, porte voisine du "London Chop House". Montres réparées avec soin. Verres de montres, 10 cents.

EST-CE BIEN LE CAS?

Tous les marchands de la campagne et de la ville, mais surtout la classe ouvrière, se disent qu'il faut aller chez J. B. C. Dunn, coin des rues Dalhousie et St André, pour acheter les épiceries, vins et liqueurs de premier choix, à des prix qui défient toute compétition. Il n'a pas d'égal pour son bon marché.

PETITE GAZETTE

Charbon importé par chemin de fer, qualité supérieure et au plus bas prix du marché. S'adresser au quai Easton, No. 185, au bassin du canal. Ce charbon est bien passé au tamis et pesé sur les balances de la municipalité. 29-3m

Maison de New York - Nous avons visité, aujourd'hui, l'établissement de tailleur de New York, tenu par M. J. L. Beaudry, No 523, rue Sussex, et nous y avons admiré un grand assortiment de marchands reçus directement d'Europe, du Canada et des Etats-Unis, tels que tweeds canadiens, anglais et écossais, drap de Pilot et drap fin, serges anglaises, françaises et écossaises; aussi articles de fantaisie pour messieurs. Toutes ces marchandises sont des plus nouvelles. Coupe garantie, prix extrêmement bas et visite sollicitée. J. L. BEAUDRY, 523 rue Sussex.

Si vous souffrez des affections bilieuses, maux de tête ou indigestion, employez les Pâtes de Noix Longues de McGALE. Prix 25c. la boîte. En vente chez C. O. DACIER, et H. F. MacCarthy Ottawa.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Char Monseigneur, - J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des pommous, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Faites l'essai de la VALE RIA. C'est la meilleure pommade contre la chute de cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

FUMEZ LES CIGARES CABLE

EL PADRE

MANUFACTURÉS PAR

S. DAVIS & FILS MONTREAL.

3 déc. 1 an.

Aux Inventeurs

J. Coursoille & Cie Solliciteurs de Brevets d'Invention Dessins de Fabrique, Marque de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOILLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, Ont. B. P. - Boîte 68, 24 Pav 1883

GRAND Magasin de Meubles

L. GRATTON, Entrepreneur menuisier meublier, No. 530, Rue SUSSEX, Ottawa.

M. GRATTON est toujours heureux d'en reprendre quelque travail que ce soit, Construction et réparation de Maisons Meubles de toutes sortes pour, Chambres à coucher, Salon et Salle à manger. Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à DES PRIX IRES MODERES. 1er Oct. 1883



Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST. L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT

Ligne Courte

OTTAWA ET MONTREAL Arrangements d'hiver, commençant Lundi 24 Nov. 1884

Table with 5 columns: Direction, Express, Local, Express local, Express au soir. Rows for Ottawa to Montreal and Montreal to Ottawa.

ELEGANTS CHARS PALAIS

Connections à Montreal avec les trains de chemins de fer pour Québec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tous les points de la Nouvelle-Anglettere.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Oues, ouverte le 11 août 1884: L'Express du jour quitte Ottawa à 12.15 pm Arr. à Toronto à 10.00 pm " du soir quitte Ottawa à 13.05 pm Arr. à Toronto à 8.45 am " du jour quitte Toronto à 9.30 am Arr. à Ottawa à 6.07 pm " du soir quitte Toronto à 7.0 pm Arr. à Ottawa à 5.17 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars docteurs comptueux sur les trains du soir. Connections à Smith's Fall pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and St. R. River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Con-ectons à Toronto pour tous les points à l'ouest, sud-est et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et tous les autres détails locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets, No 43 RUE ELGIN, GEO. W. HIBBARD, Assistant-Agent-General des Passagers ARCHER BAKER, Surintendant-général.

W. C. VANHORNE, Vice-President.

MAGASIN D'HABITS DE PRINTEMPS ET D'ETE

TOUTES SORTES DE CHAPEAUX est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en VENDANT A BON MARCHÉ.

CHEMISES

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville. Nos Prix sont des plus Populaires.

VA-LETE PRESQU'INFINIE DE COLS, GRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON, C. Gagné et Cie

5 mars, 1883 1a

CHAS DESJARDINS

No. 40 RUE SPARKS OTTAWA.

AGENT D'ASSURANCE sur la VIE et contre le FEU, Cité et District d'Ottawa.

COMPAGNIES REPRÉSENTÉES: La Citizens, DE MONTREAL, La Northern, CO. ANGLAISE, La Caledonian, do La Phoenix, do

Capital et Actif Réunis au delà de \$40,000,000

ASSURANCES SOLICITEES, AGENT FINANCIER de PLACEMENTS et COURTIER.

ACTIONS de Banques et de Compagnies incorporées, achetées et vendues pour argent et sur marge.

EMPRUNTS négociés pour particuliers, Corporations Municipales et Scolaires, Fabriques et Eglises à des conditions très avantageuses. Taux d'intérêt réduits:

ARGENT placé sur garanties de première classe. LES capitalistes trouveront leur avantage à correspondre avec

M. Chas Desjardins, BUREAU: Edifice de l'hôte Russell, rue Sparks, Ottawa.

Marques de Commerce et Droits d'Auteur enregistrés. 1er déc. 1an

Bureau d'agent d'Immeuble

MACDONALD NO 9 RUE ELGIN. ÉTABLI 1884.



A. B. MACDONALD ENCANTEUR de la REINE RESIDENCE, 253 RUE NICHOLAS.

AVIS AU PUBLIC NEUBLES à 25 P. C.

DU PRIX COUTANT M. LOUIS GRATTON, marchand de meubles désire informer le public d'Ottawa et de ses environs, qu'il abandonnera la vente de meubles à partir du 1er novembre prochain et vendra tout son assortiment consistant en ameublements de salon, de chambre à coucher, de salle à diner, matelas, sommiers élastiques, chaises, couchettes, berceaux, etc., etc., à

25 POUR 100 AU-DESSOUS DU PRIX COUTANT

Le public est cordialement invité à profiter de ce bon marché et venir visiter le grand assortiment situé au

No 530 rue Sussex LOUIS GRATTON, propriétaire.

27 Aout HOTEL.

TENU PAR JOSEPH DESLOGES, No 21 R E MURRAY, OTTAWA (Ci-devant occupé par Joseph Mantha)

De spacieuses écuries sont, attachées à l'établissement. M. Desloges est agent pour les marchands de bois, attire l'attention des hommes de chantiers qui en allant se pensionner chez lui, trouveront à s'engager immédiatement.

10 déc. '84 3 m

Piroles de Noix Longues Composées

De McGALE Recouvertes d'une épaisse couche de gomme.

Pour la guérison de toutes les affections bilieuses, toux, maux de tête, indigestion, etc., de toutes les maladies causées par les troubles fonctionnels de l'estomac.

Ces pilules sont extrêmement recommandées, comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif pouvant être administré dans l'importun cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES de Noix Longues Composées, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGALE, Chimiste, Montreal.

1885

A VENDRE

800 Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Lapointe, marché By, ou à O. A. Roche, No 97, rue Ca. Hart.

J. L. N. GUINDON, L. L. B. AVOCAT 124 Rue PRINCIPALE, Hall

45 Rue MURRAY, Ottawa Ottawa, 20 nov. 1884 1 an

A. A. ADAM, Avocat, Procureur, Notaire, Solliciteur et Collecteur. Bureau: chez M. O'Gara & Remon, No. 58, rue Sparks, Ottawa

M. Adam suivra les Cours civiles et criminelles de la province de Québec.

L. A. Olliver AVOCAT. Bureau.-Encougnure des rues Rideau et Sussex, Block d'Égliseon, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER

ASSOCIATION MUTUELLE D'ÉPARGNE

PREVOYANCE DU CANADA. Incorporée d'après les Statuts Consolidés du Canada, chap. 71 et ses amendements, et soumise chaque année à l'inspection du Gouvernement Provincial.

BUREAU PRINCIPAL: 162 RUE ST JACQUES MONTREAL.

DIRECTEURS: A. L. de Martigny, Ecr. Caisier de Banque Jacques Cartier - "Président."

Hon. W. W. Lynch M. P. P., Vice Commissaire des Terres de la Couronne Québec, P. Q. "Présidents Ben. Globensky, Ecr., C. R.

L. H. Ma sue, M. P., Président du bureau d'Agriculture de la province de Québec. John L. Cassidy, Ecr., Négociant. J. McEntyre, Ecr., Marchand. M. Babcock, Ecr., Manufacturier. John L. Harris, Ecr., Moutonnier. N. B. Arthur Gagnon, Ecr. John Hopper, Ecr., Général. J. J. Guérin, Ecr., M. D.

Hon. Alex Lacoste, C. R., M. C. R., et T. J. Billaud, B. C. L. - Avisaieurs Légals. Arthur Gagnon - Secrétaire et Trésorier. John Hopper - Agent Général. Dr. J. J. Guérin. - Directeur Médical.

Les surplus sont déposés dans le trésor provincial. Pour informations s'adresser à M. CHARLES PUNCHARD No. 76, RUE SPARKS, OTTAWA.

9 Mai 1 an POMMES POMME POMMES

Charles Donald & Co., 79, RUE QUEEN, LONDRES, E. C.

Seront heureux de correspondre avec les propriétaires de vergers, les marchands et les expéditeurs de pommes du Canada, en vue du commerce d'automne et du printemps. M. M. Donald & Co., donneront aussi les facilités accoutumées à leurs pratiques qui auraient besoin d'avances.

31 juillet 1884 9m

DORION & DELORME, ARTISTES-PHOTOGRAPHES, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. Grands avantages pour les fêtes. Une douzaine de Portraits CABINET SIZE, et un cadre valant \$1.00, pour \$3.00.

Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie. Une visite est sollicitée chez DORION & DELORME, No. 140, rue Sparks et 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct. 1883 1a

CHANCE SANS PAREILLE M. M. D. PAQUETTE désireant se livrer entièrement à son commerce de fleur et de grains, su

No 62 Rue York Informe le public en général qu'il recorra des offres pour l'achat de tout le roulant de son hôtel à

No 57 RUE CLARENCE Consistant en meubles de salon, de chambres à coucher, effets de bar, liqueurs, cigares, etc. S'adresser soit au No 57 rue Clarence, ou au No 62 rue York. 19-11-1s

A. CHABOT 472 RUE SUSSEX NOUVEAU MAGASIN D'EFFETS POUR VOITURES

Assortiment complet de carcasses en bois pour toutes espèces de voitures, moyeux, jantes, manchons de charmes, etc., etc. Une boutique pour la confection des voitures est attachée à l'établissement. M. Chabot répare et fabrique à ordre toutes sortes de voitures d'été et d'hiver, dernier style. Une visite est sollicitée au numéro

472, Rue SUSSEX, Ottawa 27 oct 2m, 3 f p s

TERRE A VENDRE

Quatrième partie du lot No 26, 1ère concession de Gloucester, sur la rivière Ottawa. Cette terre comprend 42 acres de terrain, dont la moitié est en terre meuble, propre au jardinage, l'autre moitié est en terre glaise de première qualité. S'adresser à

GEORGE HAY, Marchand de Ferronneries, 54 Rue Sparks, Ottawa.

12 nov 3 m

LA PROTECTION SANS EGALE

ISAIE DAZE Manufacturier

MARCHAND de CHAUSURES EN GROS et EN DETAIL COIN DES RUES

Dalhousie et de l'Eglise OTTAWA.

Désire faire savoir à ses nombreux pratiques et au public d'Ottawa et de ses environs en général qu'il a acheté et mis en opération toutes les machines du vaste établissement antérieur en opération sur la rue Sussex par M. Selby Lee pour la

FABRICATION DES CHAUSSURES M. I. Dazé désire attirer l'attention du public sur ce qui suit: Le personnel de l'établissement est sans contredit le plus complet de ce genre à Ottawa et est composé d'ouvriers de première classe.

TOUTE COMMANDE Qui lui sera confiée sera exécutée et expédiée avec soin sous le plus court délai. Une SPECIALITE dans les Commandes Les meilleurs matériaux sont employés, satisfaction garantie. Prix très modérés, UNE VISITE EST SOLICITEE

Les marchands de la campagne feront bien d'aller visiter cette MANUFACTURE avant d'acheter ailleurs.

IZAIE DAZE, Propriétaire, 16 mai 84 1 an.

TAPIS, TAPIS etc.

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA.

Grand assortiment, les meilleurs tapis, et les plus bas prix en fait de

Relais, Rideaux, Corniches, Pôtes, Garniture et Meubles de toute sorte.

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA 148 RUE SPARKS.

SHOOLBRED et Cie, Ottawa, 17 Déc 1883. 1a

JOS. SENEJAL ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES

COIN DES RUES York et Dalhousie OTTAWA.

Crêpes, gants, écharpes de dentil, etc., loués sur avis.

I. B. TACKABERRY ENCANTEUR, COURTIER

MARCHAND A Commission Agt comme arbitre et commissaire-priseur

Bureaux: RUE SPARKS (Enface de l'Hôte Russell.) OTTAWA.

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDougall & Cuzner

Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la

GROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA, Et à MATTAWA, P. Q. McDougall & Cuzner, 31 Octobre 1883. 1a

E. VEZINA BIJOUTIER et HORLOGER

No. 536, Rue Sussex, OTTAWA. OADEAUX DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN

Assortiment complet de Bagues, Anneaux, Epingles, Boucles d'oreilles, Montres en or et en argent.

A MOITIÉ PRIX Ouvrage fait à ordre sous le plus court délai à des prix modérés. AGENT pour la célèbre montre Watson

E. VEZINA, Paré voisine du VARIÉTÉ HALL, Ottawa, 1 an

FE

LI

TR

Lé

Gabrie

dans l'a

vêtu de j

pardessus

tracan; é

était bien

bouillon

plume no

tulle cou

visage. Le mar

chambre, -Mon

dit-elle à

Oui, il

Coulang

Le do

ordres de

porte du

-Fait

dit l'amin

de Sistr

des fois,

Coulang

devant lu

que la p

trice de

ne se sou

était aus

femme au

recontré

Marne, l

lant Gabr

causé un

naire. Il

de ne vo

Maximil

Coulang

et troubl

les du m

pas à se d

avoir à l

qu'il ne

Toutfoi

elle s'ava

comme en

ment de v

de lui